

Objet: Statuts de la Société Mutualiste Régionale bruxelloise de l'UNML – 01.01.2021 – AG 30.11.2020 – OCM 29.01.2021

Betreft: Statuten van de Regionale Brusselse Maatschappij van Onderlinge Bijstand van de LLM – 01.01.2021 – AV 30.11.2020 – CDZ 29.01.2021

Statuten

Gelet op de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen en haar uitvoeringsbesluiten;

Gelet op de goedkeuring van de groepering van diensten van aangesloten ziekenfondsen door de algemene vergadering van de Landsbond van Liberale Mutualiteiten;

Gelet op de beslissingen van hun algemene vergaderingen hebben de volgende rechtspersonen:

- *Liberale Mutualiteit van Brabant (403)*
- *Mutualité Libérale Hainaut-Namur (409)*
- *Mutualité Libérale Hainaut-Ouest (413)*
- *Mutualité Libérale Liège (414)*
- *Mutualité Libérale du Luxembourg (418)*
- *Liberale Mutualiteit Provincie Antwerpen (401)*
- *Liberale Mutualiteit West-Vlaanderen (404)*
- *Liberale Mutualiteit van Oost-Vlaanderen (407)*
- *Liberale Mutualiteit Limburg (415)*
- *Liberale Mutualiteit - Vlaams Gewest (417)*

beslist, om met het door de wet vereiste aanwezigheidsquorum en bij meerderheid van stemmen een maatschappij van onderlinge bijstand op te richten conform de bepalingen van het artikel 43bis, §1, van de wet van 6 augustus 1990 en om de statuten van die maatschappij van onderlinge bijstand als volgt vast te leggen:

Hoofdstuk I. Stichting – benaming – doeleinden

Artikel 1

Statuts

Vu la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités et ses arrêtés d'exécution;

Vu l'approbation du groupement de services de mutualités affiliées, par l'assemblée générale de l'Union Nationale des Mutualités Libérales;

Vu les décisions prises par leurs assemblées générales, les personnes morales suivantes:

- *Mutualité Libérale du Brabant (403)*
- *Mutualité Libérale Hainaut-Namur (409)*
- *Mutualité Libérale Hainaut-Ouest (413)*
- *Mutualité Libérale Liège (414)*
- *Mutualité Libérale du Luxembourg (418)*
- *Liberale Mutualiteit Provincie Antwerpen (401)*
- *Liberale Mutualiteit West-Vlaanderen (404)*
- *Liberale Mutualiteit van Oost-Vlaanderen (407)*
- *Liberale Mutualiteit Limburg (415)*
- *Liberale Mutualiteit - Vlaams Gewest (417)*

ont décidé, avec le quorum de présence et la majorité requis par la loi, de constituer une société mutualiste conformément aux dispositions de l'article 43bis, § 1^{er}, de la loi du 6 août 1990 et de fixer les statuts de cette société mutualiste comme suit:

Chapitre I. Constitution – dénomination – buts

Article 1

Overeenkomstig artikel 43 bis §1 van de wet van 6 augustus 1990 is de maatschappij van onderlinge bijstand gesticht onder de benaming: "Regionale Maatschappij van Onderlinge Bijstand van de Landsbond van Liberale Mutualiteiten voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

In haar betrekkingen met derden kan de maatschappij van onderlinge bijstand de volgende afkorting gebruiken: Regionale Maatschappij van Onderlinge Bijstand van de LLM BRUMUT.

Artikel 2

De enige doelstelling van de maatschappij van onderlinge bijstand is om de missies van de verzekeringsinstellingen te vervullen voor de bevoegdheden die ingevolge de zesde staatshervorming zijn overgedragen aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad inzake gezondheid en bijstand aan personen.

Alle opdrachten in het kader van deze dienst worden vervuld in overeenstemming met de bepalingen met betrekking tot het voeren van reclame zoals vermeld in artikel 14 van de Ordonnantie betreffende de Brusselse verzekeringsinstellingen in het domein van de gezondheidszorg en de hulp aan personen.

Artikel 3

De maatschappelijke zetel van de maatschappij van onderlinge bijstand is gevestigd te Livornostraat, 25, 1050 Elsene. Zij kan één of meer administratieve zetels hebben die gevestigd zijn in het hoofdkantoor van een van de aangesloten ziekenfondsen of in het hoofdkantoor van de Landsbond waarbij deze ziekenfondsen zijn aangesloten.

Haar werkingsgebied strekt zich uit over het gehele tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

Artikel 4

De ziekenfondsen die de maatschappij van onderlinge bijstand vormen, zijn alle ziekenfondsen die aangesloten zijn bij de Landsbond van Liberale Mutualiteiten:

- Liberale Mutualiteit MUTPLUS.be (403)
- Mutualité Libérale Hainaut-Namur (409)
- Mutualité Libérale Liège (414)
- Mutualité Libérale du Luxembourg (418)
- Liberale Mutualiteit van Oost-Vlaanderen (407)

En application de l'article 43 bis §1^{er} de la loi du 6 août 1990, une société mutualiste est créée sous la dénomination: « Société Mutualiste Régionale de l'Union Nationale des Mutualités Libérales pour la Région de Bruxelles-Capitale ».

Dans ses relations avec des tiers, la société mutualiste peut utiliser l'abréviation suivante: Société Mutualiste Régionale de l'UNML BRUMUT.

Article 2

Le but unique de la société mutualiste est d'accomplir les missions des organismes assureurs pour les compétences dévolues, suite à la sixième réforme de l'Etat, à la Commission Communautaire Commune de Bruxelles-Capitale en matière de soins de santé et d'aide aux personnes.

Toutes les missions dans le cadre de ce service sont accomplies dans le respect des dispositions relatives à la publicité telles que mentionnées à l'article 14 de l'Ordonnance relative aux organismes assureurs bruxellois dans le domaine des soins de santé et de l'aide aux personnes.

Article 3

Le siège social de la société mutualiste est établi rue de Livourne, 25 à 1050 Ixelles. Elle peut avoir un ou plusieurs sièges administratifs établis au siège d'une des mutualités membres ou au siège de l'Union Nationale à laquelle ces mutualités sont affiliées.

Son champ d'activité s'étend à l'ensemble de la Région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Article 4

Les mutualités qui composent la société mutualiste sont toutes les mutualités affiliées à l'Union Nationale des Mutualités Libérales:

- Mutualité Libérale MUTPLUS.be (403)
- Mutualité Libérale Hainaut-Namur (409)
- Mutualité Libérale Liège (414)
- Mutualité Libérale du Luxembourg (418)
- Liberale Mutualiteit van Oost-Vlaanderen (407)

▪ Liberale Mutualiteit Plus (417)

▪ Liberale Mutualiteit Plus (417)

De maatschappij van onderlinge bijstand voldoet aan de voorwaarden voorzien bij artikel 43bis §1 van de wet van 6 augustus 1990 en verkrijgt conform de bepalingen van het artikel 70, § 2 van die wet de hoedanigheid van maatschappij van onderlinge bijstand.

La société mutualiste remplit les conditions requises par l'article 43bis §1^{er} de la loi du 6 août 1990 et obtient la qualité de société mutualiste en vertu des dispositions de l'article 70, § 2 de la même loi.

Artikel 5

Een ziekenfonds dat na de oprichting wenst aan te sluiten bij de maatschappij van onderlinge bijstand, dient een schriftelijk verzoek in bij de voorzitter van de maatschappij van onderlinge bijstand.

Article 5

La mutualité qui, après la constitution, sollicite son affiliation à la société mutualiste, en fait la demande par écrit au président de la société mutualiste.

Die aanvraag, ondertekend door de voorzitter van het ziekenfonds, moet:

Cette demande, signée par le président de la mutualité doit mentionner:

1. de benaming van het ziekenfonds en zijn maatschappelijke zetel vermelden;
2. de datum van zijn stichting en van zijn wettelijke erkenning vermelden;
3. de uitnodiging en de notulen van de algemene vergadering van het ziekenfonds dat de aansluiting aanvraagt vermelden.

1. la dénomination de la mutualité et son siège social;
2. la date de sa fondation et celle de sa reconnaissance légale;
3. la convocation et le procès-verbal de l'assemblée générale de la mutualité qui a décidé de la demande d'admission.

Daarenboven moet het ziekenfonds dat zijn aansluiting aanvraagt, de verbintenis aangaan zich te schikken naar de statuten en bijzondere reglementen van de maatschappij van onderlinge bijstand en naar alle beslissingen die overeenkomstig de statutaire en wettelijke voorschriften werden genomen. Het moet bovendien bij zijn aanvraag een exemplaar van zijn statuten voegen.

De plus, la mutualité requérante doit prendre l'engagement de se conformer aux statuts et aux règlements particuliers de la société mutualiste et à toutes les décisions prises conformément aux prescriptions statutaires et légales. Elle doit, en outre, joindre à sa demande un exemplaire de ses statuts.

L'assemblée générale de la société mutualiste statue sur les demandes d'admission.

De algemene vergadering van de maatschappij van onderlinge bijstand spreekt zich uit over de nieuwe aanvragen tot aansluiting.

Hoofdstuk II. Persoonlijk toepassingsgebied

Chapitre II. Champ d'application personnel

Artikel 6

Alle personen, aangesloten voor de verplichte verzekering bij de ziekenfondsen die aangesloten zijn bij de maatschappij van onderlinge bijstand, die onder het toepassingsgebied van de in artikel 2 genoemde bevoegdheden vallen, zijn van ambtswege aangesloten bij de maatschappij van onderlinge bijstand.

Article 6

Toutes les personnes affiliées pour l'assurance obligatoire aux mutualités affiliées à la société mutualiste, qui tombent dans le champ d'application des compétences visées à l'article 2, sont affiliées d'office à la société mutualiste.

Artikel 7

Article 7

Een persoon aangesloten bij de maatschappij van onderlinge bijstand kan slechts worden uitgesloten volgens de voorwaarden en modaliteiten voorzien door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad.

Artikel 8

Om zijn hoedanigheid van persoon aangesloten bij een maatschappij van onderlinge bijstand te behouden, moet men voor de verplichte verzekering lid zijn van een ziekenfonds dat is aangesloten bij de maatschappij van onderlinge bijstand. Van zodra een persoon niet meer aangesloten is voor de verplichte verzekering bij een ziekenfonds dat aangesloten is bij de maatschappij van onderlinge bijstand, verliest hij van rechtswege zijn hoedanigheid van aangesloten persoon bij de maatschappij van onderlinge bijstand.

Hoofdstuk III. Organen van de maatschappij van onderlinge bijstand

Afdeling 1. De algemene vergadering

Artikel 9

De algemene vergadering van de maatschappij van onderlinge bijstand is samengesteld uit afgevaardigden die voor de duur van zes jaar worden verkozen door de algemene vergadering van de aangesloten ziekenfondsen, naar rata van één afgevaardigde per schijf van 1.300 leden. De eventuele rest van de deling van het totale aantal leden door 1.300 geeft nog recht op 1 extra afgevaardigde.

De eerste afgevaardigden worden daarentegen verkozen voor een termijn die afloopt bij de hernieuwing van de algemene vergadering naar aanleiding van de mutualistische verkiezingen van 2022.

Elk aangesloten ziekenfonds is vertegenwoordigd in verhouding tot het aantal van zijn leden in de zin van artikel 2, § 3, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, die eveneens aangesloten zijn bij de maatschappij van onderlinge bijstand in de zin van artikel 6 van deze statuten, met een minimum van 3 afgevaardigden en een maximum van 30 afgevaardigden per ziekenfonds.

Indien de algemene vergadering van een ziekenfonds plaatsvervangende afgevaardigden verkiest, worden die aanvaard in de algemene vergadering ter vervanging van de effectieve leden van hun ziekenfonds.

Un affilié à la société mutualiste ne peut être exclu que dans les conditions et modalités prévues par la Commission Communautaire Commune de Bruxelles-Capitale.

Article 8

Pour maintenir sa qualité d'affilié à la société mutualiste, il faut être affilié pour l'assurance obligatoire à une mutualité affiliée à la société mutualiste. Dès le moment où une personne n'est plus affiliée pour l'assurance obligatoire à une mutualité affiliée à la société mutualiste, elle perd de plein droit sa qualité d'affilié à la société mutualiste.

Chapitre III. Organes de la société mutualiste

Section 1. L'assemblée générale

Article 9

L'assemblée générale de la société mutualiste est composée de délégués qui sont élus pour une durée de six ans, par l'assemblée générale de chacune des mutualités affiliées, à raison d'un délégué par tranche de 1.300 membres, le reste éventuel de la division du nombre de membres par 1.300 donnant droit à 1 délégué supplémentaire.

Cependant, les premiers délégués sont élus pour un terme expirant lors du renouvellement de l'assemblée générale, consécutif aux élections mutualistes de 2022.

Chaque mutualité affiliée y est représentée proportionnellement au nombre des membres, au sens de l'article 2, § 3, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, qui sont également affiliés à la société mutualiste au sens de l'article 6 des présents statuts, avec un minimum de 3 et un maximum de 30 délégués par mutualité.

Si l'assemblée générale d'une mutualité élit des délégués suppléants, ceux-ci sont admis à l'assemblée générale de la société mutualiste en remplacement des membres effectifs de leur mutualité.

Het aantal effectieve leden wordt berekend op 30 juni van het jaar dat voorafgaat aan het jaar waarin die aantallen moeten worden vastgesteld.

Artikel 10

Om verkozen te kunnen worden tot afgevaardigde van de algemene vergadering van een maatschappij van onderlinge bijstand, moet men:

1° lid zijn van de maatschappij van onderlinge bijstand;

2° meerderjarig of ontvoogd en van goed gedrag en zeden zijn;

3° in regel zijn met de bijdragen aan de maatschappij van onderlinge bijstand;

4° geen lid zijn van het personeel van de maatschappij van onderlinge bijstand of van een van de aangesloten ziekenfondsen.

Artikel 11

De vertegenwoordigers van de leden en van de personen ten laste in de algemene vergadering van de aangesloten ziekenfondsen die verkozen willen worden tot afgevaardigde voor de algemene vergadering van de maatschappij van onderlinge bijstand moeten zich per aangetekende brief gericht aan de voorzitter van hun ziekenfonds kandidaat stellen, ten laatste 15 dagen vóór de datum van de algemene vergadering van het ziekenfonds dat de stemming zal uitvoeren, de poststempel dient hierbij als bewijs.

Artikel 12

De raad van bestuur van het ziekenfonds bepaalt de volgorde waarin de kandidaten voorkomen op de lijst, aan de hand van de ontvangen kandidaturen.

De voorzitter van het betrokken ziekenfonds die vaststelt dat een kandidaat niet aan de voorziene verkiesbaarheidsvoorwaarden voldoet, deelt hem per aangetekende brief zijn gemotiveerde weigering om hem op de lijst te plaatsen mee, binnen een termijn van vijftien kalenderdagen vanaf de dag na de datum waarop de kandidatuur verzonden werd, de poststempel dient hierbij als bewijs.

De kandidaat die de weigering betwist kan in beroep gaan bij de Controledienst voor de ziekenfondsen.

De klachten moeten, bij aangetekend schrijven, gericht worden tot de Controledienst binnen 10 werkdagen volgend op de datum waarop de betwiste beslissing is verstuurd.

Les effectifs sont calculés au 30 juin de l'année précédant celle au cours de laquelle ces nombres doivent être fixés.

Article 10

Pour pouvoir être élu en qualité de délégué à l'assemblée générale de la société mutualiste, il faut:

1° être membre de la société mutualiste;

2° être majeur ou émancipé, de bonne conduite, vie et mœurs;

3° être en règle de cotisations auprès de la société mutualiste;

4. ne pas être membre du personnel de la société mutualiste ou d'une mutualité affiliée.

Article 11

Les représentants des membres et des personnes à charge à l'assemblée générale des mutualités affiliées qui souhaitent être élus délégués à l'assemblée générale de la société mutualiste doivent poser leur candidature par lettre recommandée au président de leur mutualité, au plus tard 15 jours avant la date de l'assemblée générale de la mutualité qui procédera à l'élection, le cachet de la poste faisant foi.

Article 12

Le conseil d'administration de la mutualité détermine l'ordre dans lequel les candidats apparaissent sur la liste, sur base des candidatures reçues.

Le président de la mutualité concernée qui constate qu'un candidat ne répond pas aux conditions d'éligibilité, l'informe, par lettre recommandée, de son refus motivé de le porter sur la liste, dans un délai de quinze jours civils à dater du lendemain de la date de l'envoi de la candidature, le cachet de la poste faisant foi.

Le candidat qui conteste ce refus peut introduire un recours devant l'Office de contrôle des mutualités.

Les plaintes doivent être adressées à l'Office de contrôle, par lettre recommandée, dans un délai de 10 jours ouvrables suivant la date de l'envoi de la décision de refus.

De Controledienst beschikt over 30 werkdagen om zijn beslissing door te geven aan de betrokken partijen.

Artikel 13

De afgevaardigden van de ziekenfondsen waaruit de algemene vergadering van de maatschappij van onderlinge bijstand bestaat worden voorgedragen door de raad van bestuur van het aangesloten ziekenfonds waarvan zij afgevaardigd zijn en worden gekozen door de algemene vergadering van dat ziekenfonds.

Plaatsvervangende afgevaardigden kunnen onder dezelfde voorwaarden verkozen worden.

De stemming is geheim. De kandidaten worden verkozen in volgorde van het aantal bekomen stemmen. Bij gelijkheid van stemmen tussen meerdere kandidaten voor het laatste mandaat, wordt het mandaat toegekend aan de oudste kandidaat.

Artikel 14

Iedereen die niet meer aan de voorwaarden zoals opgenomen in artikel 10 voldoet, verliest ambtshalve zijn hoedanigheid van afgevaardigde.

Verliest eveneens zijn hoedanigheid van afgevaardigde, bij beslissing van de algemene vergadering van de maatschappij van onderlinge bijstand:

1° iedereen die een afgevaardigde of een lid van de raad van bestuur in de uitoefening van zijn ambt belastert;

2° iedereen die tijdens een vergadering een afgevaardigde of een lid van de raad van bestuur bedreigt of beledigt;

3° iedereen die daden stelt die de belangen van de maatschappij van onderlinge bijstand schaden;

4° iedereen die weigert zich te onderwerpen aan de statuten en de reglementen van de maatschappij van onderlinge bijstand;

5° iedereen die een in kracht van gewijsde gegane veroordeling opgelopen heeft wegens eerroof, wegens een aanslag op de goede zeden, wegens geldverduistering of wegens valsheid en gebruik van valse documenten en/of een veroordeling die aanleiding gegeven heeft tot een al dan niet voorwaardelijke straf van meer dan drie maanden opsluiting.

Artikel 15

De algemene vergadering van de maatschappij van onderlinge bijstand kan maximaal tien raadgevers aanduiden, op voordracht van de raad

L'Office de contrôle dispose de 30 jours ouvrables pour notifier sa décision aux parties concernées.

Article 13

Les délégués des mutualités qui composent l'assemblée générale de la société mutualiste sont proposés par le conseil d'administration de la mutualité affiliée dont ils sont délégués et sont élus par l'assemblée générale de cette mutualité.

Des délégués suppléants peuvent être élus dans les mêmes conditions.

Le vote est secret. Les candidats sont élus dans l'ordre du nombre de voix obtenues. En cas d'égalité de voix entre plusieurs candidats pour le dernier mandat, le mandat est attribué au candidat le plus âgé.

Article 14

Perd d'office la qualité de délégué, la personne qui ne satisfait plus aux conditions prévues à l'article 10 des présents statuts.

Perd également la qualité de délégué, sur décision de l'assemblée générale de la société mutualiste:

1° celui qui calomnie un délégué ou un membre du conseil d'administration dans l'exercice de ses fonctions;

2° celui qui menace ou insulte, en assemblée, un délégué ou un membre du conseil d'administration;

3° celui qui accomplit des actes préjudiciables aux intérêts de la société mutualiste;

4° celui qui refuse de se soumettre aux statuts et aux règlements de la société mutualiste;

5° celui qui a encouru une condamnation coulée en force de chose jugée pour atteinte à l'honneur ou aux bonnes moeurs, détournement de fonds, faux et usage de faux et/ou une condamnation, conditionnelle ou non, à une peine d'emprisonnement de plus de trois mois.

Article 15

L'assemblée générale de la société mutualiste peut désigner un maximum de dix conseillers, sur présentation du conseil d'administration.

van bestuur. Die raadgevers hebben een raadgevende stem. Zij zijn eveneens aangeduid voor een duur van 6 jaar. Hun mandaat is hernieuwbaar.

De ziekenfondssecretarissen of directeurs van de aangesloten ziekenfondsen en vertegenwoordigers van de Landsbond (zijnde de secretaris-generaal en de administratief en financieel directeur) kunnen de algemene vergadering bijwonen met raadgevende stem. Met secretarissen worden bedoeld de personen die een leidinggevende functie uitoefenen of die het dagelijks bestuur van een ziekenfonds uitoefenen.

Artikel 16

De algemene vergadering beraadslaagt en beslist over de aangelegenheden genoemd in artikel 15, §§ 1 en 3, van de wet van 6 augustus 1990 en volgens de modaliteiten vastgesteld in de artikelen 16, 17 en 18 van dezelfde wet, evenals over de aanvraag tot aansluiting van een ziekenfonds.

Toewijzingen: de volgende exclusieve bevoegdheden worden uitgeoefend door de algemene vergadering:

1. De statutenwijzigingen
2. De benoeming en afzetting van bestuurders
3. De benoeming en afzetting van de commissaris en financiële controleurs
4. De kwijting te verlenen aan de bestuurders, de commissaris en de financiële controleurs
5. De goedkeuring van de begroting en de rekeningen
6. De vrijwillige ontbinding van de MOB
7. De aansluiting van een ziekenfonds bij de regionale maatschappij van onderlinge bijstand
8. Alle gevallen waarin de statuten het vereisen

Alles wat niet toegewezen is door de wet of de statuten van de algemene vergadering valt onder de bevoegdheid van de raad van bestuur.

Vergaderingen: de jaarlijkse vergaderingen van de gewone algemene vergadering worden gehouden tijdens het eerste semester van het kalenderjaar op de maatschappelijke zetel of op een locatie vermeld in de uitnodiging. De uitnodiging wordt verstuurd naar alle leden via een gewone brief door de algemene vergadering, uiterlijk twintig kalenderdagen vóór de datum van de algemene vergadering. De uitnodigingen worden ondertekend door de voorzitter. De dagorde wordt bij de uitnodiging gevoegd. De vergadering mag enkel de bovenvermelde onderwerpen behandelen. Elk voorstel dat door minstens 1/20

Ces conseillers ont une voix consultative. Ils sont désignés également pour une durée de 6 ans et leur mandat est renouvelable.

Les secrétaires ou directeurs des mutualités membres et des représentants de l'Union Nationale (le secrétaire général et le directeur administratif et financier) peuvent siéger à l'assemblée générale avec voix consultative. Par secrétaires, sont visées les personnes qui exercent une fonction dirigeante ou qui exercent la gestion journalière d'une mutualité.

Article 16

L'assemblée générale délibère et décide sur les matières visées à l'article 15, §§ 1^{er} et 3, de la loi du 6 août 1990 et selon les modalités prévues aux articles 16, 17 et 18 de la même loi, ainsi qu'au sujet de la demande d'adhésion d'une mutualité.

Attributions: Les compétences exclusives suivantes sont exercées par l'assemblée générale:

1. Les modifications statutaires
2. La nomination et révocation d'administrateurs
3. La nomination et révocation du commissaire et des vérificateurs aux comptes
4. La décharge à octroyer aux administrateurs, au commissaire et aux vérificateurs aux comptes
5. L'approbation du budget et des comptes
6. La dissolution volontaire de la SM
7. L'adhésion d'une mutualité à la société mutualiste régionale
8. Tous les cas où les statuts l'exigent

Tout ce qui n'est pas attribué par la loi ou les statuts de l'assemblée générale relève de la compétence du conseil d'administration.

Réunions: Les réunions annuelles de l'assemblée générale ordinaire ont lieu pendant le premier semestre de l'année civile au siège social ou à un endroit mentionné dans l'invitation. L'invitation est envoyée à tous les membres par simple courrier par l'assemblée générale au plus tard vingt jours civils avant la date de l'assemblée générale. Les invitations sont signées par le président. L'ordre du jour est joint à l'invitation. La réunion ne peut traiter que des sujets mentionnés ci-dessus. Chaque proposition signée par au moins 1/20 des

van de leden getekend is, wordt op de dagorde gezet. Er kan een algemene vergadering bijeengeroepen worden als de raad van bestuur dat nodig acht in het belang van de MOB. De algemene vergadering wordt bijeengeroepen als minstens een vijfde van de leden ze schriftelijk aanvraagt bij de raad van bestuur en dat binnen de 30 dagen die volgen op de datum van de ontvangst van de aanvraag.

Quorum en stemming: de algemene vergadering wordt voorgezeten door de voorzitter, of bij diens afwezigheid door de ondervoorzitter, of bij diens afwezigheid door de oudste bestuurder.

1. Om rechtsgeldig te kunnen beraadslagen moet ten minste de helft van de leden aanwezig of vertegenwoordigd zijn. De besluiten worden genomen bij gewone meerderheid van stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde leden, behalve als de statuten of de wet van 6 augustus 1990 iets anders voorschrijven.

2. De statutenwijzigingen vereisen een beraadslaging binnen een algemene vergadering die voldoet aan het quorum van 2/3 van de aanwezige of vertegenwoordigde leden. Indien het vereiste aanwezigheidsquorum de eerste maal niet is bereikt, wordt binnen de vijftien kalenderdagen een tweede algemene vergadering, met dezelfde dagorde, bijeengeroepen die geldig beraadslaagt, welke ook het aantal aanwezige of vertegenwoordigde leden zij en welke ook het voorwerp van de beraadslaging zij. De beslissing moet aanvaard worden als ze goedgekeurd werd door 2/3 van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde leden. Een meerderheid van 4/5 van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde leden mag alleen vereist worden als de statutenwijziging betrekking heeft op een of meerdere bestaansredenen van de MOB.

Een lid dat niet persoonlijk aan de algemene vergadering kan deelnemen, kan zich door middel van een schriftelijke volmacht laten vertegenwoordigen door een ander stemgerechtigd lid van de algemene vergadering. Elk lid van de algemene vergadering kan slechts houder zijn van één volmacht.

Elk aanwezig en elk rechtsgeldig vertegenwoordigd lid van de algemene vergadering beschikt over een stem.

In uitzonderlijke omstandigheden kan de AV beraadslagen en beslissen bij gewone meerderheid van de stemmen via een elektronisch communicatiemiddel dat een

membres est mise à l'agenda. Une assemblée générale peut être convoquée lorsque le conseil d'administration le juge nécessaire dans l'intérêt de la SM. La convocation de l'assemblée générale a lieu si au moins un cinquième des membres le demande par écrit au conseil d'administration et cela dans les 30 jours qui suivent la date de réception de la demande.

Quorum et vote: L'assemblée générale est présidée par le président ou, en son absence, par le vice-président ou, en son absence, par l'administrateur présent le plus âgé.

1. Pour délibérer de façon valide, au moins la moitié des membres doivent être présents ou représentés. Les décisions sont prises à la majorité simple des voix des membres présents ou représentés, sauf lorsque les statuts ou la loi du 6 août 1990 prévoient autre chose.

2. Les modifications statutaires exigent une délibération dans une assemblée générale qui satisfait au quorum de 2/3 des membres présents ou représentés. Si le quorum de présences exigé n'est pas atteint la première fois, une deuxième assemblée générale est convoquée avec le même ordre du jour, dans les quinze jours civils. Celle-ci délibère valablement, quel que soit le nombre de membres présents ou représentés et quel que soit également l'objet de la délibération. La décision doit être acceptée si elle est approuvée par 2/3 des voix des membres présents ou représentés. Une majorité de 4/5 des voix des membres présents ou représentés ne peut être exigée que lorsque la modification statutaire concerne le ou les buts pour lesquels la SM a été fondée.

Un membre qui ne peut assister personnellement à l'assemblée générale peut se faire représenter par un autre membre de l'assemblée générale disposant du droit de vote au moyen d'une procuration écrite. Chaque membre de l'assemblée générale ne peut détenir qu'une seule procuration.

Chaque membre présent et chaque membre légalement représenté de l'assemblée générale dispose d'une voix.

Dans des circonstances exceptionnelles, l'AG peut délibérer et décider à la majorité simple des votes via un moyen de communication électronique permettant la discussion (conférence vidéo, conférence téléphonique) ou en organisant une

debat toelaat (videoconferentie, telefonische vergadering) of door een schriftelijke raadpleging te organiseren (met schriftelijke raadpleging wordt bedoeld zoals aangegeven in artikel 2281 van het burgerlijk wetboek: een kennisgeving per telegram, telex, telefax, elektronische post of enig ander telecommunicatiemiddel dat resulteert in een schriftelijk stuk aan de geadresseerde).

De beslissingen worden pas geldig genomen volgens deze procedure indien minstens de helft van de stemgerechtigde leden heeft deelgenomen aan de procedure. In het kader van deze procedure kunnen ze zich niet laten vertegenwoordigen bij volmacht.

Artikel 17

Conform de bepalingen van artikel 32 van de wet van 6 augustus 1990 benoemt de algemene vergadering een bedrijfsrevisor.

De revisor brengt verslag uit aan de jaarlijkse algemene vergadering, die op haar dagorde de goedkeuring van de jaarrekening van het boekjaar vermeld heeft staan.

Het mandaat van de revisor is vastgesteld voor een hernieuwbare periode van 3 jaar.

De revisor woont de algemene vergadering bij wanneer die beraadslaagt over een door hem opgemaakt verslag.

De revisor heeft het recht om op de algemene vergadering het woord te nemen in verband met de vervulling van zijn taak.

Artikel 18

Elk jaar wordt een algemene vergadering specifiek gewijd aan de voorstelling en het goedkeuren van de rekeningen en het onderzoek omtrent de situatie van de maatschappij van onderlinge bijstand. De raad van bestuur brengt verslag uit over zijn bestuur, over de globale verrichtingen van het verlopen dienstjaar, en legt de jaarlijkse op 31 december afgesloten rekening van inkomsten en uitgaven voor.

De raad van bestuur kan, daarenboven, de algemene vergadering bijeenroepen wanneer hij het nodig acht. Hij is verplicht de algemene vergadering eveneens ten laatste binnen de 30 dagen bijeen te roepen op vraag van de raad van bestuur, ofwel op schriftelijk gemotiveerde aanvraag van ten minste een vijfde van de effectieve leden.

consultation écrite (par consultation écrite, on entend, comme le précise l'article 2281 du code civil : une notification faite par télégramme, par télex, par télécopie, par courrier électronique ou par tout autre moyen de communication, qui se matérialise par un document écrit au destinataire).

Les décisions ne peuvent être valablement prises selon cette procédure que si au moins la moitié des membres disposant du droit de vote a participé à la procédure. Dans le cadre de cette procédure, ils ne peuvent se faire représenter par procuration.

Article 17

Conformément aux dispositions de l'article 32 de la loi du 6 août 1990, l'assemblée générale nomme un commissaire-réviseur.

Le réviseur fait rapport à l'assemblée générale annuelle, qui a à son ordre du jour l'approbation des comptes annuels de l'exercice déterminé.

Le mandat du réviseur est fixé pour une période renouvelable de 3 ans.

Le réviseur assiste à l'assemblée générale lorsque celle-ci délibère au sujet d'un rapport qu'il a rédigé lui-même.

Le réviseur a le droit de prendre la parole à l'assemblée générale concernant les points se rapportant à ses tâches.

Article 18

Chaque année, une assemblée générale est consacrée en particulier à la présentation et à l'approbation des comptes et à l'examen de la situation de la société mutualiste. Le conseil d'administration fait rapport sur sa gestion, sur les opérations globales de l'exercice écoulé, et présente l'état annuel des recettes et des dépenses arrêté au 31 décembre.

Le conseil d'administration peut, en outre, convoquer l'assemblée générale chaque fois qu'il le juge nécessaire. Il est également tenu de convoquer l'assemblée générale au plus tard dans les 30 jours, à la demande du conseil d'administration, ou sur demande écrite et motivée d'au moins un cinquième des membres effectifs.

Afdeling 2. De raad van bestuur

Artikel 19

De raad van bestuur wordt door de algemene vergadering verkozen voor een termijn van maximaal zes jaar; hij wordt vernieuwd na elke vernieuwing van de algemene vergadering. Het mandaat van bestuurder is hernieuwbaar.

Artikel 20

Om lid te zijn van de raad van bestuur, moet men meerderjarig en van goed gedrag en zeden zijn. Het is niet vereist deel uit te maken van de algemene vergadering.

Het ambt van bestuurder is onbezoldigd. Het is evenwel mogelijk om zitpenningen en/of een vergoeding van verplaatsingskosten te voorzien.

Het bedrag van de toegekende zitpenningen en de wijze van vergoeding van de onkosten:

1° worden opgetekend in de notulen van de algemene vergadering waarin die beslissing werd genomen;

2° worden in de statuten van de maatschappij van onderlinge bijstand vermeld.

Artikel 21

§ 1. De raad van bestuur is samengesteld uit een aantal bestuurders per ziekenfonds dat overeenstemt met maximaal de helft van het aantal afgevaardigden in de algemene vergadering, afgerond naar beneden.

De raad van bestuur van de maatschappij van onderlinge bijstand bestaat uit minimaal 10 bestuurders.

§ 2. De secretaris van de maatschappij van onderlinge bijstand wordt voorgedragen aan de algemene vergadering om met raadgevende stem in de raad van bestuur te zetelen.

§ 3. Niet alle mandaten kunnen toegekend worden aan personen van hetzelfde geslacht.

§ 4. De raad van bestuur mag niet voor meer dan één vierde bestaan uit personen die door de Landsbond, de maatschappij van onderlinge bijstand of een aangesloten ziekenfonds worden bezoldigd.

Artikel 22

Section 2. Le conseil d'administration

Article 19

Le conseil d'administration est élu par l'assemblée générale pour une durée de maximum six ans; il est renouvelé après chaque renouvellement de l'assemblée générale. Le mandat d'administrateur est renouvelable.

Article 20

Pour être membre du conseil d'administration, il faut être majeur et de bonne conduite, vie et mœurs. Il n'est pas exigé de faire partie de l'assemblée générale.

Le mandat d'administrateur est non rémunéré. Il est cependant possible de prévoir l'octroi de jetons de présence et/ou une indemnisation de frais de déplacements. Le montant des jetons de présence octroyés et la façon d'indemnisation de frais sont:

1° consignés dans le procès-verbal de la réunion de l'assemblée générale au cours de laquelle cette décision a été prise;

2° rendus publics dans les statuts de la société mutualiste.

Article 21

§ 1. Le conseil d'administration est composé d'un nombre d'administrateurs par mutualité qui correspond au plus à la moitié du nombre de ses délégués à l'assemblée générale, arrondi à l'unité inférieure.

Le conseil d'administration de la société mutualiste est composé d'au moins 10 administrateurs.

§ 2. Le secrétaire de la société mutualiste est proposé à l'assemblée générale pour siéger au conseil d'administration avec voix consultative.

§ 3. La totalité des mandats ne peut être octroyée à des personnes du même sexe.

§ 4. Le conseil d'administration ne peut pas être composé à plus d'un quart de personnes rémunérées par l'Union Nationale, la société mutualiste ou une mutualité affiliée.

Article 22

§ 1 - De kandidaten voor de raad van bestuur worden voorgedragen door de raad van bestuur van elk ziekenfonds, onverminderd het recht van de leden van de algemene vergadering van de maatschappij van onderlinge bijstand om zich kandidaat te stellen voor een mandaat in de raad van bestuur.

§ 2 Voor elk van de ziekenfondsen kan de raad van bestuur van de maatschappij van onderlinge bijstand zijn eigen lijst voorstellen met de kandidaten voorgedragen door de ziekenfondsen.

Wanneer de ziekenfondsen of de raad van bestuur meer kandidaten voordragen dan het aantal te begeven mandaten, dient de algemene vergadering van de maatschappij van onderlinge bijstand tot stemming over te gaan.

De kandidaten die het grootste aantal stemmen behalen, worden verkozen. Bij gelijkheid van stemmen tussen meerdere kandidaten voor het laatste mandaat, wordt het mandaat toegekend aan de oudste kandidaat.

Kandidaturen worden gericht aan de voorzitter van de raad van bestuur. De voorzitter stelt de volgorde vast waarin de kandidaten voorkomen op de lijst, aan de hand van de door hem geldig ontvangen kandidaturen.

De raad van bestuur van de maatschappij van onderlinge bijstand kan maximaal vijf raadgevers aanduiden. Ze hebben een raadgevende stem.

De directieleden van de maatschappij van onderlinge bijstand kunnen de raad van bestuur bijwonen met raadgevende stem.

Artikel 23

De vervanging van een overleden of ontslagnemende bestuurder vindt plaats op de volgende algemene vergadering. De op deze wijze verkozen bestuurder beëindigt het mandaat van de bestuurder die hij vervangt.

Een bestuurder die drie opeenvolgende keren afwezig is zonder gemotiveerde reden, wordt beschouwd als ontslagnemend.

Iedereen die niet meer aan de voorwaarden zoals opgenomen in artikel 20 van de huidige statuten voldoet, verliest ambthalfve zijn hoedanigheid van afgevaardigde.

De algemene vergadering kan beslissen tot afzetting van een bestuurder volgens de procedure voorzien bij artikel 19, tweede lid, van de wet van 6 augustus 1990 indien:

- de bestuurder inbreuk pleegt op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen,

§ 1 - Les candidats au conseil d'administration sont présentés par le conseil d'administration de chaque mutualité, sans préjudice au droit des membres de l'assemblée générale de la société mutualiste de se porter candidat à un mandat d'administrateur.

§ 2 - Pour chacune des mutualités, le conseil d'administration de la société mutualiste peut présenter sa propre liste de candidats, avec les candidats proposés par les mutualités.

Lorsque les mutualités ou le conseil d'administration présentent plus de candidats que le nombre de mandats à pourvoir, l'assemblée générale de la société mutualiste doit procéder au vote.

Les candidats qui obtiennent le plus grand nombre de voix sont élus. En cas d'égalité de voix entre plusieurs candidats pour le dernier mandat, le mandat est attribué au candidat le plus âgé.

Les candidatures sont adressées au président du conseil d'administration. Le président détermine l'ordre dans lequel les candidats apparaissent sur la liste, sur base des candidatures reçues.

Le conseil d'administration de la société mutualiste peut désigner au maximum cinq conseillers. Ils ont voix consultative.

Les membres de la direction de la société mutualiste peuvent assister aux réunions du conseil d'administration avec voix consultative.

Article 23

Le remplacement d'un administrateur décédé ou démissionnaire a lieu à la prochaine assemblée générale. L'administrateur ainsi élu achève le mandat de celui qu'il remplace.

Un administrateur absent trois fois de suite sans excuse motivée est considéré comme démissionnaire.

Perd d'office la qualité d'administrateur, la personne qui ne satisfait plus aux conditions prévues à l'article 20 des présents statuts.

L'assemblée générale peut décider de révoquer un administrateur selon la procédure prévue à l'article 19, alinéa 2, de la loi du 6 août 1990 lorsque:

- l'administrateur commet une infraction à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 ou à ses arrêtés d'exécution;

- l'administrateur commet une infraction à la loi relative aux mutualités et aux unions nationales

gecoördineerd op 14 juli 1994 of haar uitvoeringsbesluiten;

- de bestuurder inbreuk pleegt op de wet betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen van 6 augustus 1990 of haar uitvoeringsbesluiten;

- de bestuurder een al dan niet voorwaardelijke, in kracht van gewijsde gegane criminele of correctionele veroordeling heeft opgelopen;

- de bestuurder daden verricht die nadeel kunnen berokkenen aan de belangen van de Landsbond, van een aangesloten ziekenfonds of van de maatschappij van onderlinge bijstand of indien hij ontzet is uit zijn politieke en burgerrechten;

- de bestuurder weigert zich te voegen naar de statuten en de reglementen van de maatschappij van onderlinge bijstand, een aangesloten ziekenfonds of de Landsbond.

Een bestuurder kan ook afgezet worden indien hij een inbreuk pleegt op de van toepassing zijnde reglementering voor Brussel-Hoofdstad.

De beslissingen van de raad van bestuur worden genomen indien minstens de helft van de leden aanwezig of vertegenwoordigd zijn en bij volstreekte meerderheid van de uitgebrachte stemmen behalve voor de afzetting van een bestuurder.

Indien de raad van bestuur niet geldig is samengesteld worden de leden opnieuw opgeroepen binnen de acht kalenderdagen die daarop volgen. In dat geval beraadslaagt de raad van bestuur geldig met betrekking tot de punten die voor de tweede maal op de agenda staan, ongeacht het aantal aanwezige leden.

De beslissingen worden genomen met een gewone meerderheid van stemmen. Deze bepaling geldt eveneens in geval van een tweede uitnodiging van de raad van bestuur.

De stemming kan plaatsvinden bij handopsteking of bij naamafroeping indien de helft van de bestuurders of de voorzitter dit vraagt.

Indien er over personen dient gestemd te worden, gebeurt dit bij geheime stemming.

Een lid dat niet persoonlijk kan deelnemen, kan zich door middel van een schriftelijke volmacht laten vertegenwoordigen door een ander stemgerechtigd lid van de raad van bestuur. Elk lid van de raad van bestuur kan slechts houder zijn van één volmacht.

In uitzonderlijke omstandigheden kan de RvB beraadslagen en beslissen bij gewone meerderheid van de stemmen via een elektronisch communicatiemiddel dat een

de mutualités du 6 août 1990 ou ses arrêtés d'exécution;

- l'administrateur a encouru une condamnation criminelle ou correctionnelle, conditionnelle ou pas, coulée en force de chose jugée;

- l'administrateur agit à l'encontre des intérêts de l'Union Nationale, d'une mutualité affiliée ou de la société mutualiste ou s'il est déchu de ses droits civils et politiques;

- l'administrateur refuse de se soumettre aux statuts et aux règlements de la société mutualiste, d'une mutualité affiliée ou de l'Union Nationale.

Un administrateur peut aussi être révoqué s'il commet une infraction relative à la réglementation applicable de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les décisions du conseil d'administration sont prises si au moins la moitié des membres sont présents ou représentés et à la majorité absolue des suffrages exprimés, hormis pour la révocation d'un administrateur.

Lorsque le conseil d'administration n'est pas constitué valablement, les membres sont convoqués une nouvelle fois dans les huit jours civils qui suivent. Dans ce cas, le conseil délibère valablement concernant les points qui sont repris pour la deuxième fois à l'ordre du jour, quel que soit le nombre de membres présents.

Les décisions sont prises à la majorité simple des votes exprimés. Cette disposition est également d'application en cas de seconde convocation du conseil d'administration.

Le vote peut se faire à main levée, ou par appel nominal si la moitié des administrateurs ou si le président le demande. Lorsqu'il faut voter au sujet des personnes, il y a scrutin secret.

Un membre qui ne peut personnellement assister au conseil d'administration, peut se faire représenter moyennant une procuration écrite, par un autre membre du conseil d'administration disposant du droit de vote. Chaque membre ne peut être détenteur que d'une seule procuration.

Dans des circonstances exceptionnelles, le CA peut délibérer et décider à la majorité simple des votes via un moyen de communication électronique permettant la discussion (conférence vidéo, conférence téléphonique) ou en organisant une consultation écrite (par consultation écrite, on entend, comme le précise l'article 2281 du code civil : une notification faite par télégramme, par télex, par télécopie, par

debat toelaat (videoconferentie, telefonische vergadering) of door een schriftelijke raadpleging te organiseren (met schriftelijke raadpleging wordt bedoeld zoals aangegeven in artikel 2281 van het burgerlijk wetboek: een kennisgeving per telegram, telex, telefax, elektronische post of enig ander telecommunicatiemiddel dat resulteert in een schriftelijk stuk aan de geadresseerde).

De beslissingen worden pas geldig genomen volgens deze procedure indien minstens de helft van de stemgerechtigde leden heeft deelgenomen aan de procedure. In het kader van deze procedure kunnen ze zich niet laten vertegenwoordigen bij volmacht.

Artikel 24

De raad van bestuur is belast met het bestuur en met de uitvoering van de beslissingen van de algemene vergadering.

Hij oefent alle bevoegdheden uit die de wet of de statuten niet expliciet aan de algemene vergadering hebben toegekend.

De vaststelling van de bijdragen uitgezonderd, kan de raad van bestuur, onder zijn verantwoordelijkheid, daden van bestuur of een deel van zijn bevoegdheden delegeren aan de voorzitter of aan één of meerdere andere bestuurders, door de raad van bestuur aangeduid uit zijn midden.

Artikel 25

De raad van bestuur kiest in zijn midden een voorzitter, een ondervoorzitter, een secretaris en een schatbewaarder. De ambten van schatbewaarder en van secretaris kunnen niet door dezelfde persoon worden uitgeoefend.

Artikel 26

De voorzitter is belast met de leiding van de algemene vergadering en van de raad van bestuur; hij waakt over de uitvoering van de statuten en van de bijzondere reglementen.

De raad van bestuur duidt de voorzitter of een ander lid van de raad van bestuur aan om de maatschappij van onderlinge bijstand te vertegenwoordigen als eiser of als verweerder in alle gerechtelijke en buitengerechtelijke akten.

De voorzitter heeft het recht om de raad van bestuur uitzonderlijk bijeen te roepen.

courrier électronique ou par tout autre moyen de communication, qui se matérialise par un document écrit au destinataire).

Les décisions ne peuvent être valablement prises selon cette procédure que si au moins la moitié des membres disposant du droit de vote a participé à la procédure. Dans le cadre de cette procédure, ils ne peuvent se faire représenter par procuration.

Article 24

Le conseil d'administration est chargé de la gestion et de l'exécution des décisions prises par l'assemblée générale.

Il exerce toutes les compétences que la loi ou les statuts n'ont pas explicitement attribuées à l'assemblée générale.

A l'exception de la fixation des cotisations, le conseil d'administration peut, sous sa responsabilité, déléguer des actes relevant de la gestion ou une partie de ses compétences au président ou à un ou plusieurs autres administrateurs nommés par le conseil d'administration parmi ses membres.

Article 25

Le conseil d'administration élit en son sein un président, un vice-président, un secrétaire et un trésorier. Les fonctions de trésorier et de secrétaire ne peuvent pas être exercées par la même personne.

Article 26

Le président est chargé de la direction de l'assemblée générale et du conseil d'administration; il veille à l'exécution des statuts et des règlements spéciaux.

Le conseil d'administration désigne le président ou un autre membre du conseil d'administration pour représenter la société mutualiste dans les actes judiciaires et extra-judiciaires, en tant que demandeur ou défendeur.

Le président a le droit de convoquer extraordinairement le conseil d'administration.

De ondervoorzitter staat de voorzitter bij in de uitvoering van zijn ambt en vervangt hem, indien nodig, wanneer hij afwezig is.

Artikel 27

De secretaris verricht al het nodige schrijfwerk, hij tekent de briefwisseling, hij stelt de notulen van de vergaderingen op en ondertekent ook de betalingsmandaten. Hij is belast met de bewaring van het archief en het bijhouden van het ledenbestand van de maatschappij van onderlinge bijstand.

Hij neemt bovendien de algemene leiding waar van het secretariaat en is verantwoordelijk, ten aanzien van de raad van bestuur, voor de goede werking de diensten.

Artikel 28

De schatbewaarder is verantwoordelijk tegenover de raad van bestuur, voor het bijhouden van de boekhoudkundige stukken die door de reglementering zijn voorgeschreven, het opmaken van de statistieken, en voor de financiële situatie van de maatschappij van onderlinge bijstand.

Artikel 29

De betalingsmandaten worden samen ondertekend door ten minste twee van de volgende personen:

- de voorzitter,
- de secretaris,
- de schatbewaarder.

Artikel 30

De raad van bestuur vergadert minstens éénmaal per jaar en telkens wanneer de voorzitter hem bijeenroept.

De voorzitter is verplicht de raad van bestuur binnen de tien dagen bijeen te roepen op gerechtvaardigde aanvraag van ten minste één vijfde van de leden.

Hij stelt het reglement vast betreffende het beleid van zittingen en legt bijzondere reglementen ter goedkeuring voor aan de algemene vergadering.

Hoofdstuk IV. Diensten

Le vice-président assiste le président dans l'exercice de sa fonction et le remplace, si nécessaire, en cas d'absence.

Article 27

Le secrétaire établit tous les documents nécessaires, signe la correspondance, rédige les procès-verbaux des réunions et signe également les mandats de paiement. Il est chargé de la conservation des archives et de la tenue du fichier des membres de la société mutualiste.

Il occupe également la direction générale du secrétariat et est responsable, en ce qui concerne le conseil d'administration, du bon fonctionnement des services.

Article 28

Le trésorier est responsable vis-à-vis du conseil d'administration, de la tenue des pièces comptables imposées par la réglementation, de l'établissement des statistiques, ainsi que de la situation financière de la société mutualiste.

Article 29

Les mandats de paiement sont signés ensemble par au moins deux des personnes suivantes:

- le président,
- le secrétaire,
- le trésorier.

Article 30

Le conseil d'administration se réunit au moins une fois par an, et chaque fois que le président le convoque.

Le président est tenu de convoquer le conseil d'administration dans un délai de dix jours à la demande justifiée d'un cinquième au moins des membres.

Il adopte les règlements concernant la politique de ses réunions et soumet des règlements spéciaux à l'assemblée générale pour approbation.

Chapitre IV. Services

Artikel 31

De in de schoot van de maatschappij van onderlinge bijstand opgerichte dienst heeft als doel het uitvoeren van de pijlers van de Brusselse sociale bescherming in het kader van de door de zesde staatshervorming overgehevelde bevoegdheden inzake gezondheid en bijstand aan personen.

Hoofdstuk V. Begrotingen en jaarrekeningen

Artikel 32

De boekhoudkundige bepalingen worden gereguleerd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet en zijn uitvoeringsbesluiten en overeenkomstig de bepalingen van artikel 29 van de wet van 6 augustus 1990.

De ontvangsten van deze dienst bestaan uit:

1. de bijdragen;
2. de toelagen van de openbare besturen;
3. de giften en legaten alsook de ontvangsten en verschillende opbrengsten specifiek bestemd voor iedere dienst;
4. de aan de dienst toekomende interesten en winsten op aangekochte of verkochte titels.

De dienst moet het aandeel van de bestuurskosten, de verliezen op titels en de uitgaven die voortkomen uit de toepassing van zijn statuten dragen.

Het maatschappelijk vermogen van de maatschappij van onderlinge bijstand mag niet worden aangewend voor andere doeleinden dan uitdrukkelijk bij deze statuten zijn bepaald.

Hoofdstuk VI. Wijziging van de statuten, ontbinding en vereffening

Artikel 33

De statuten kunnen enkel gewijzigd worden door de algemene vergadering die hiertoe bijeengeroepen wordt en beraadslaagt volgens de vormen die bepaald zijn overeenkomstig de wet van 6 augustus 1990 en overeenkomstig de statuten.

Er kan slechts tot statutenwijziging worden besloten indien de helft van de leden aanwezig of vertegenwoordigd is en de beslissing met een

Article 31

Le service mis en place au sein de la société mutualiste vise à mettre en œuvre les piliers de la protection sociale bruxelloise dans le cadre des compétences en matière de santé et d'aide aux personnes transférées par la sixième réforme de l'Etat.

Chapitre V. Budgets et états financiers

Article 32

Les dispositions comptables sont réglementées conformément aux dispositions du décret et de ses décrets d'application et conformément aux dispositions de l'article 29 de la loi du 6 août 1990.

Les recettes de ce service comprennent:

1. les cotisations;
2. les subventions des pouvoirs publics;
3. les dons et legs ainsi que les recettes et revenus divers pour chaque service auquel ils sont particulièrement destinés;
4. les intérêts et les bénéfices revenant au service sur les titres achetés ou vendus.

Le service doit supporter la part des frais administratifs, les pertes sur titres et les dépenses résultant de l'application de ses statuts.

Les avoirs sociaux de la société mutualiste ne peuvent être utilisés à d'autres fins que celles expressément prévues dans les présents statuts.

Chapitre VI. Modification des statuts, dissolution et liquidation

Article 33

Les statuts ne peuvent être modifiés que par l'assemblée générale convoquée à cet effet et délibérant selon les formes déterminées par la loi du 6 août 1990 et par les statuts.

Une modification des statuts ne peut être décidée que si la moitié des membres sont présents ou représentés et si la décision est prise à la majorité des deux tiers des suffrages exprimés.

meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen wordt genomen.

Als het vereiste aanwezigheidsquorum niet is bereikt, kan een tweede vergadering bijeengeroepen worden die geldig beraadslaagt welke ook het aantal aanwezige leden zij.

Artikel 34

De maatschappij van onderlinge bijstand kan ontbonden worden door een beslissing van de algemene vergadering die speciaal daarvoor samengeroepen is. De bepalingen van art. 10, 11 en 12 van de wet van 6 augustus 1990 zijn hierop van toepassing.

De beschikbare reserve wordt bij ontbinding aangewend volgens de bepalingen van art. 48, § 1 en § 2 van de wet van 6 augustus 1990.

Gedurende de bestaansduur van de maatschappij van onderlinge bijstand is elke verdeling van gelden verboden.

Si le quorum de présences exigé n'est pas atteint, une deuxième assemblée peut être convoquée qui délibère valablement quel que soit le nombre de membres présents.

Article 34

La société mutualiste peut être dissoute par une décision de l'assemblée générale spécialement convoquée à cet effet. Les dispositions des articles 10, 11 et 12 de la loi du 6 août 1990 sont d'application dans ce cas.

Les actifs résiduels seront, en cas de dissolution, utilisés conformément aux dispositions de l'art. 48, § 1^{er} et 2 de la loi du 6 août 1990.

Pendant la durée d'existence de la société mutualiste, toute distribution de fonds est interdite.

Hoofdstuk VII. Inwerkingtreding

Artikel 35

Deze statuten worden van kracht op 1 december 2018.

De statutaire wijzigingen die worden aangebracht treden in werking op de datum die door de algemene vergadering wordt beslist en na goedkeuring door de Raad van de Controledienst zoals bepaald door artikel 11, §1 van de wet van 6 augustus 1990 met betrekking tot de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

Chapitre VII. Entrée en vigueur

Article 35

Les présents statuts prendront effet le 1^{er} décembre 2018.

Les modifications statutaires qui y sont apportées entrent en vigueur à la date décidée par l'assemblée générale et après approbation par le Conseil de l'Office de contrôle, telle que visée à l'article 11, § 1^{er}, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités.